

*Chants d'oiseaux ; Virgile martyrisé...**Un esclave à tout faire*

68 1 Interposito deinde spatio, cum secundas mensas Trimalchio jussisset afferri, sustulerunt servi omnes mensas et alias attulerunt, scobemque croco et minio tinctam sparserunt et, quod nunquam ante videram, ex lapide speculari pulverem tritum. 2 Statim Trimalchio: « Poteram quidem, inquit, hoc fericulo esse contentus; secundas enim mensas habetis. <Sed> si quid belli habes, affer ».

3 Interim puer Alexandrinus, qui caldam ministrabat, lusciniæ coepit imitari, clamante Trimalchione subinde: « Muta! ». 4 Ecce alius ludus. Servus qui ad pedes Habinnæ sedebat, jussus, credo, a domino suo, proclamavit subito canora voce:

Interea medium Aeneas jam classe tenebat. . .

5 Nullus sonus unquam acidior percussit aures meas; nam præter errantis barbariæ aut adjectum aut deminutum clamorem, miscebat Atellanicos versus, ut tunc primum me etiam Vergilius offenderit. 6 Lassus tamen cum aliquando desisset, adjecit Habinnas et « Nunquam, inquit, didicit, sed ego ad circulatorum eum mittendo erudibam. 7 Itaque parem non habet, sive muliones volet sive circulatorum imitari. Desperatum valde ingeniosus est: idem sutor est, idem cocus, idem pistor, omnis Musæ mancipium. 8 Duo tamen vitia habet, quæ si non haberet, esset omnium numerum : recutitus est et stertit. Nam quod strabonus est, non curo; sicut Venus spectat. Ideo nihil tacet, vix oculo mortuo unquam. Illum emi trecentis denariis... »

Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte :**1**

interpono , is, ere, posui, interpositum : **1** placer entre, intercaler, insérer ; **2** laisser un intervalle de temps ;

deinde , *adv.* ¹: ensuite

spatium , ii, *n* ¹: l'espace (*lieu ou temps*), la durée, intervalle de temps;

cum. ¹: *conj* : + *subj.* : comme, alors que, bien que, puisque;

secundus , a, um ²: second, qui vient après

mensa. , ae, *f* ³: **1** table ; **2** service ; // secunda mensa : le dessert ;

Trimalchio , onis *m* : Trimalcion

jubeo , es, ere, jussi, jussum ¹: **1** engager à, inviter à ; **2** ordonner (+*subj* ou *prop. inf.*: que); / *au passif*: recevoir l'ordre de, être invité à

adfero / affero , fers, ferre, attuli , allatum ²: apporter (*impér.* affer.)

tollo. , is, tollere, sustuli, sublatum ¹: enlever

servus. , i, m ¹: l'esclave ;

omnis. , is, e ¹: tout, toute

et. , conj. ¹: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

alius , a, ud ¹: autre, un autre

scobis. , is f: la sciure

scobem ... tinctam...

-que. ¹: et, et par suite (*post-posé*);

crocum. , i, n : 1 safran ; 2 essence de safran (*parfum*)

minium , ii, n : minium, vermillon, cinabre

tingo. , is, ere, tinx, tinctum ⁴: tremper, imprégner, teindre, colorer

spargo. , is, ere, sparsi. , sparsum. ²: répandre

qui. , quae. , quod. , pr. rel ¹: qui, que, quoi, dont, lequel... ; quod = *souvent* id quod : ce que;

nunquam. , inv. ¹: ne... jamais, jamais

ante. ¹: *adv.* : avant, auparavant

video , es, ere, vidi. , visum. ¹: voir

ex. , e. , prép. + abl. ¹: tiré de, de, en (*matière*);

lapis. , idis, m ³: la pierre

specularis , is, e : spéculaire, transparent, de miroir ; // specularis lapis : le mica

pulvis. , eris m ⁴: poussière, poudre

tero. , is, ere, trivi. , tritum. ⁴: frotter, broyer, concasser

2

statim. ²: aussitôt, immédiatement

possum. , potes. , posse. , potui ¹: pouvoir; *l'impft* poteram a *souvent* valeur d'*irréel*.

quidem. , adv. ¹: certes (*restriction*)

inquit. ¹: dit-il, dit-elle

hic. , haec. , hoc. ¹: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

ferculum , i n / fericulus , i m : ce qui sert à porter ; => plateau pour apporter les plats ; service (*dans un repas*)

sum. , es. , esse. , fui. ¹: être

contentus , a, um ³: content de, satisfait de + *abl.* ou + *inf.* ; // contentus esse + *abl.* : se contenter de ;

enim. , inv. ¹: car, en effet

habeo , es, ere, bui, bitum ¹: avoir (*à sa disposition*), avoir

secundas enim mensas habetis : *jeu de mots sur mensas : les tables ont été apportées, mais pas les desserts !*

sed. , conj. ¹: mais

si + *indicatif* ¹: s'il est vrai que, si l'on admet que, si ; puisque ;

quis. , quae. / qua. , quid. ¹: *après si, nisi, ne, num, quis est l'équivalent de aliquis (quelqu'un)*

bellus. , a, um : bon

3

interim , adv. ²: pendant ce temps, entre-temps ;

puer. , eri, m ¹: jeune esclave, esclave ;

alexandrinus , a, um : d'Alexandrie

calidus , a, um ⁴: chaud (*caldus : abrègement populaire*)

caldam < s e aquam >

ministro , as, are : servir (*à table*), fournir, procurer

lusciniā , ae f : le rossignol

coepio , is, ere, coepi , coeptum ¹: (*plutôt avec rad. pf et supin*) : commencer; // *expr : coepi + inf : tour familier; coepi garde sa valeur de parfait.*

imitor , aris, ari ³: imiter

clamo. , as, are ⁴: crier

subinde , adv. ³: sans cesse

muto. , as, are ¹: changer

4

ecce. , inv. ³: voici ; alors ;

ludus. , i, m ⁴: jeu, divertissement, amusement

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: vers, à, près de

pes. , pedis. , m ¹: pied

Habinnas , Habinnae m : Habinnas, *nom d'homme*

sedeo , es, ere, sedi. (e *long*), sessum. ²: être assis

credo. , is, ere, didi, ditum ¹: croire ; *formant parenthèse ironique, entre virgules : j'imagine, je suppose*

a. , ab. *prép.* + *abl.* ¹: *après un verbe passif* = par

dominus , i m ²: le maître

suus. , a, um ¹: *adjectif* : son, son propre, sa

proclamo , as, are : crier fortement, s'écrier

subito ³: subitement, soudain, tout à coup ;

canorus , a, um : sonore

vox. , vocis. , *f* ¹: la voix

interea , *adv.* ³: entre-temps, pendant ce temps, dans l'intervalle

medius , a, um ¹: le milieu de

Aeneas , ae, *m* : Enée, Troyen, *fi*ls de Vénus et d'Anchise et ancêtre mythique des Romains ; il échappa au sac de Troie en portant son vieux père Anchise sur son dos

jam. , *adv.* ¹: déjà, désormais

classis. , is, *f* ²: la flotte

teneo , es, ere, tenui , tentum. ¹: tenir, occuper ; atteindre, arriver à ;

Interea medium Aeneas jam classe tenebat. . . : Enéide V, 1 ; au vers 2, medium est complété par iter ; tenebat medium iter : « était arrivé au milieu de son étape, avait gagné le large. »

5

nullus. , a, um (*gén.* nullius, *dat.* nulli) ¹: aucun, nul ;

sonus. , i, *m* ⁴: le son

umquam. / unquam. , *inv.* ²: un jour, une seule fois, une fois ; avec une négation : jamais

acidus , a, um : aigre, désagréable

percutio , is, ere, percussi , percussus ⁴: frapper, battre, heurter, choquer

auris. , is, *f* ²: oreille

meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma

nam. , *conj.* ¹: car

praeter. , *prép.* + *acc.* ²: outre, en plus

erro. , as, are ²: errer, divaguer, aller au hasard, aller çà et là; aller à l'aventure, se placer au hasard ; être capricieux ;

barbaria , ae *f*: barbarie, manque de culture, inculture

aut. ¹: ou, ou bien ; aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou... ;

adicio / adjicio , is, ere, jeci, jectum ²: ajouter

deminuo , is, ere, deminui, deminutum : diminuer, amoindrir, atténuer

clamor. , oris, *m* ²: bruit, volume sonore ;

misceo , es, ere, ui, mixtum ²: mélanger, mêler

Atellanicus , a, um : d'Atellane (Atellane, *farce campanienne, souvent grossière*)

versus. , us, *m* ³: le vers ;

ut. ¹: *conj.* + *subj* : de telle sorte que

tunc. , *adv.* ¹: alors

primum. ¹: *adv.* pour la première fois

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me ¹: je, moi

etiam , *adv.* ¹: même (*porte souvent sur le mot qui suit*);

Vergilius , ii, *m* : Virgile (70-19 av JC)

offendo , is, ere, fendi, fensum ⁴: + *acc.* : blesser, mécontenter, déplaire, fâcher ;

6

lassus. , a, um ⁴: épuisé

tamen. , *adv.* ¹: cependant, pourtant

aliquando ²: enfin, à la fin ;

desino , is, ere, desii / desi , desitum ²: cesser, en finir, s'arrêter

disco. , is, ere, didici ²: apprendre (*par l'étude, la littérature, la tradition*), s'instruire ;

circulator , oris *m* : bateleur, charlatan

is. , ea. , id. ¹: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci, il

mitto. , is, ere, misi. , missum. ¹: envoyer

erudio , is, ire, erudii, eruditum : dégrossir, former, instruire

7

itaque , *conj.* ¹: c'est pourquoi, aussi, par conséquent

par. , paris. *adj.* ¹: semblable, pareil, égal, équivalent

sive. ¹: sive... sive : soit... soit..., soit que ... soit que... (= seu)

mulio , onis, *m* : muletier

volo. , vis. , velle. , volui ¹: vouloir

desperatum : *neutre ou acc. adv.* de desperatus : à désespérer, extrêmement

valde. , *adv.* : très, extrêmement

ingeniosus , a, um : doué, intelligent

idem. , eadem, idem ¹: le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose)

sutor , oris *m* : le cordonnier

cocus. , i *m* : le cuisinier

pistor. , oris *m* : le boulanger

Musa, ae, *f*: la Muse

mancipium , i, *n* : propriété ; esclave

omnis Musae Mancipium : *litt'* « propriété ou esclave de toute Muse » ; capable de tout faire (homme à toute Muse, homme à tout faire...mais, en raison du contexte, il faut ici conserver le mot « Muse »)

8

duo. , duae. , o ¹: deux (*parfois indéclinable : archaïsme*)

vitium , ii n ¹: défautuosité, tare , défaut ;

numerus , i, m ¹: le nombre ; / *expr.* : supra numerum esse : être en surnombre ; le nombre

requis, le compte ; numerum (= numerorum) omnium esse : être parfait à tous égards ;

recutitus , a, um : circoncis

sterto , is, ere : ronfler

quod. ¹: *conj.* + *ind.* : le fait que ; quant au fait que

strabonus , a, um : qui louche

curo. , as, are ²: se soucier de, avoir cure de ;

sicut. , *inv.* ²: comme

Venus. (e *bref*) , Veneris, f: Vénus

specto. , as, are ¹: regarder, voir

sicut Venus spectat : *Vénus était souvent qualifiée de « paeta », « qui louche un peu », « qui jette des regards furtifs » ... pour mieux séduire...*

ideo , *inv.* ²: pour cette raison

nihil. / nil. (i *long*) ¹: *adv.* : en rien, nullement

taceo , es, ere, ui, itum ³ : se taire

vix. , *adv.* ²: à peine, avec peine, difficilement ;

vix porte sur unquam

oculus , i m ¹: **1** l'œil ; **2** le regard ;

mortuus , a, um ¹: mort

oculo mortuo : *abl. de qualité <s e est > ; Nombre de romains croyaient qu'un défaut des yeux en entraînait d'autres...*

ille. , illa. , illud. ¹: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela.

emo. , is, ere, emi. , emptum. ³: acheter (ab aliquo : à qqn)

trecenti , ae, a : trois cents

denarius , ii m : denier (*pièce d'argent*) (*1 denier = 10 as*)

Vocabulaire alphabétique :

a. , ab. *prép.* + *abl.* ¹: après un verbe passif = par

acidus , a, um : aigre, désagréable

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: vers, à, près de

adfero / affero , fers, ferre, attuli , allatum ²: apporter (*impér. affer.*)

adicio / adjicio , is, ere, jeci, jectum ²: ajouter

Aeneas , ae, m : Enée, Troyen, *fil de Vénus et d'Anchise et ancêtre mythique des Romains ; il échappa au sac de Troie en portant son vieux père Anchise sur son dos*

alexandrinus , a, um : d'Alexandrie

aliquando ²: enfin, à la fin ;

alius , a, ud ¹: autre, un autre

ante. ¹: *adv.* : avant, auparavant

Atellanicus , a, um : d'Atellane (Atellane, *farce campanienne, souvent grossière*)

auris. , is, f ²: oreille

aut. ¹: ou, ou bien ; aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou... ;

barbaria , ae f : barbarie, manque de culture, inculture

bellus. , a, um : bon

calidus , a, um ⁴: chaud (caldus : *abrègement populaire*)

canorus , a, um : sonore

circulator , oris m : bateleur, charlatan

clamo. , as, are ⁴: crier

clamor. , oris, m ²: bruit, volume sonore ;

classis. , is, f ²: la flotte

cocus. , i m : le cuisinier

coepio , is, ere, coepi , coeptum ¹: (*plutôt avec rad. pf et supin*) : commencer; // *expr* : coepi + *inf* : *tour familial*; coepi garde sa valeur de parfait.

contentus , a, um ³: content de, satisfait de + *abl.* ou + *inf.* ; // contentus esse + *abl.* : se contenter de ;

credo. , is, ere, didi, ditum ¹: croire ; *formant parenthèse ironique, entre virgules* : j'imagine, je suppose

crocum. , i, n : **1** safran ; **2** essence de safran (*parfum*)

cum. ¹: *conj* : + *subj.* : comme, alors que, bien que, puisque;

curo. , as, are ²: se soucier de, avoir cure de ;

deinde , *adv.* ¹: ensuite

deminuo , is, ere, deminui, deminutum : diminuer, amoindrir, atténuer

denarius , ii m : denier (*pièce d'argent*) (*1 denier = 10 as*)

desino , is, ere, desii / desi , desitum ²: cesser, en finir, s'arrêter

desperatum : *neutre ou acc. adv. de desperatus* : à désespérer, extrêmement

disco. , is, ere, didici ²: apprendre (*par l'étude, la littérature, la tradition*), s'instruire ;
 dominus , i m ²: le maître
 duo. , duae. , o ¹: deux (*parfois indéclinable : archaïsme*)
 ecce. , inv. ³: voici ; alors ;
 ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me ¹: je, moi
 emo. , is, ere, emi. , emptum. ³: acheter (ab aliquo : à qqn)
 enim. , inv. ¹: car, en effet
 erro. , as, are ²: errer, divaguer, aller au hasard, aller çà et là; aller à l'aventure, se placer au hasard ; être capricieux ;
 erudio , is, ire, erudii, eruditum : dégrossir, former, instruire
 et. , conj. ¹: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...
 etiam , adv. ¹: même (*porte souvent sur le mot qui suit*);
 ex. , e. , prép. + abl. ¹: tiré de, de, en (*matière*);
 ferculum , i n / fericulus , i m : ce qui sert à porter ; => plateau pour apporter les plats ; service (*dans un repas*)
 habeo , es, ere, bui, bitum ¹: avoir (*à sa disposition*), avoir
 Habinnas , Habinnae m : Habinnas, *nom d'homme*
 hic. , haec. , hoc. ¹: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;
 idem. , eadem, idem ¹: le (la) même ; *pr*. le même homme (*n* : la même chose)
 ideo , inv. ²: pour cette raison
 ille. , illa. , illud. ¹: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela.
 imitor , aris, ari ³: imiter
 ingeniosus , a, um : doué, intelligent
 inquit. ¹: dit-il, dit-elle
 interea , adv. ³: entre-temps, pendant ce temps, dans l'intervalle
 interim , adv. ²: pendant ce temps, entre-temps ;
 interpono , is, ere, posui, interpositum : **1** placer entre, intercaler, insérer ; **2** laisser un intervalle de temps ;
 is. , ea. , id. ¹: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci, il
 itaque , conj. ¹: c'est pourquoi, aussi, par conséquent
 jam. , adv. ¹: déjà, désormais
 jubeo , es, ere, jussi, jussum ¹: **1** engager à, inviter à ; **2** ordonner (+*subj* ou *prop. inf.*: que); /
au passif : recevoir l'ordre de, être invité à
 lapis. , idis, m ³: la pierre

lassus. , a, um ⁴: épuisé
 ludus. , i, m ⁴: jeu, divertissement, amusement
 lusciniā , ae f: le rossignol
 mancipium , i, n : propriété ; esclave
 medius , a, um ¹: le milieu de
 mensa. , ae, f ³: **1** table ; **2** service ; // secunda mensa : le dessert ;
 meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma
 ministro , as, are : servir (à table), fournir, procurer
 minium , ii, n : minium, vermillon, cinabre
 misceo , es, ere, ui, mixtum ²: mélanger, mêler
 mitto. , is, ere, misi. , missum. ¹: envoyer
 mortuus , a, um ¹: mort
 mulio , onis, m : muletier
 Musa, ae, f: la Muse
 muto. , as, are ¹: changer
 nam. , conj. ¹: car
 nihil. / nil. (i long) ¹: adv : en rien, nullement
 nullus. , a, um (gén. nullius, dat. nulli) ¹: aucun, nul ;
 numerus , i, m ¹: le nombre ; / expr. : supra numerum esse : être en surnombre ; le nombre
 requis, le compte ; numerum (= numerorum) omnium esse : être parfait à tous égards ;
 nunquam. , inv. ¹: ne... jamais, jamais
 oculus , i m ¹: **1** l'œil ; **2** le regard ;
 offendo , is, ere, fendi, fensum ⁴: + acc. : blesser, mécontenter, déplaire, fâcher ;
 omnis. , is, e ¹: tout, toute
 par. , paris. adj. ¹: semblable, pareil, égal, équivalent
 percutio , is, ere, percussi , percussum ⁴: frapper, battre, heurter, choquer
 pes. , pedis. , m ¹: pied
 pistor. , oris m : le boulanger
 possum. , potes. , posse. , potui ¹: pouvoir; *l'impft poteram a souvent valeur d'irréel.*
 praeter. , prép. + acc. ²: outre, en plus
 primum. ¹: adv. pour la première fois
 proclamo , as, are : crier fortement, s'écrier
 puer. , eri, m ¹: jeune esclave, esclave ;
 pulvis. , eris m ⁴: poussière, poudre

-que. ¹: et, et par suite (*post-posé*);

qui. , quae. , quod. , *pr. rel* ¹: qui, que, quoi, dont, lequel... ; quod = *souvent* id quod : ce que;

quidem. , *adv.* ¹: certes (*restriction*)

quis. , quae. / qua. , quid. ¹: *après* si, nisi, ne, num, quis *est l'équivalent de* aliquis (quelqu'un)

quod. ¹: *conj.* + *ind.* : le fait que ; quant au fait que

recutitus , a, um : circoncis

scobis. , is *f*: la sciure

secundus , a, um ²: second, qui vient après

sed. , *conj.* ¹: mais

sedeo , es, ere, sedi. (*e long*), sessum. ²: être assis

servus. , i, m ¹: l'esclave ;

si + *indicatif* ¹: s'il est vrai que, si l'on admet que, si ; puisque ;

sicut. , *inv.* ²: comme

sive. ¹: sive... sive : soit... soit..., soit que ... soit que...(= seu)

sonus. , i, m ⁴: le son

spargo. , is, ere, sparsi. , sparsum. ²: répandre

spatium , ii, n ¹: l'espace (*lieu ou temps*), la durée, intervalle de temps;

specto. , as, are ¹: regarder, voir

specularis , is, e : spéculaire, transparent, de miroir ; // specularis lapis : le mica

statim. ²: aussitôt, immédiatement

sterto , is, ere : ronfler

strabonus , a, um : qui louche

subinde , *adv.* ³: sans cesse

subito ³: subitement, soudain, tout à coup ;

sum. , es. , esse. , fui. ¹: être

sutor , oris *m* : le cordonnier

suus. , a, um ¹: *adjectif* : son, son propre, sa

taceo , es, ere, ui, itum ³ : se taire

tamen. , *adv.* ¹: cependant, pourtant

teneo , es, ere, tenui , tentum. ¹: tenir, occuper ; atteindre, arriver à ;

tero. , is, ere, trivi. , tritum. ⁴: frotter, broyer, concasser

tingo. , is, ere, tinxī, tinctum ⁴: tremper, imprégner, teindre, colorer

tollo. , is, tollere, sustuli, sublatum ¹: enlever

trecenti , ae, a : trois cents

Trimalchio , onis *m* : Trimalcion

tunc. , *adv.* ¹: alors

umquam. / unquam. , *inv.* ²: un jour, une seule fois, une fois ; *avec une négation* : jamais

ut. ¹: *conj.* + *subj* : de telle sorte que

valde. , *adv.* : très, extrêmement

Venus. (e *bref*) , Veneris, *f*: Vénus

Vergilius , ii, *m* : Virgile (70-19 av JC)

versus. , us, *m* ³: le vers ;

video , es, ere, vidi. , visum. ¹: voir

vitium , ii *n* ¹: défectuosité, tare , défaut ;

vix. , *adv.* ²: à peine, avec peine, difficilement ;

volo. , vis. , velle. , volui ¹: vouloir

vox. , vocis. , *f* ¹: la voix

Vocabulaire par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

a. , ab. *prép.* + *abl.* ¹: après un verbe passif = par

ad. , *prép.* + *acc.* ¹: vers, à, près de

alius , a, ud ¹: autre, un autre

ante. ¹: *adv.* : avant, auparavant

aut. ¹: ou, ou bien ; aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou... ;

coepio , is, ere, coepi , coeptum ¹: (*plutôt avec rad. pf et supin*) : commencer; // *expr* : coepi + *inf*: tour familier; coepi garde sa valeur de parfait.

credo. , is, ere, didi, ditum ¹: croire ; *formant parenthèse ironique, entre virgules* : j'imagine, je suppose

cum. ¹: *conj* : + *subj.* : comme, alors que, bien que, puisque;

deinde , *adv.* ¹: ensuite

duo. , duae. , o ¹: deux (*parfois indéclinable* : archaïsme)

ego. , me. , mei. , mihi. / mi. , me ¹: je, moi

enim. , *inv.* ¹: car, en effet

et. , *conj.* ¹: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

etiam , *adv.* ¹: même (*porte souvent sur le mot qui suit*);

ex. , e. , *prép.* + *abl.* ¹: tiré de, de, en (*matière*);

habeo , es, ere, bui, bitum ¹: avoir (*à sa disposition*), avoir

hic. , haec. , hoc. ¹: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;
 idem. , eadem, idem ¹: le (la) même ; *pr*. le même homme (*n* : la même chose)
 ille. , illa. , illud. ¹: *adjectif* : ce, cette ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela.
 inquit. ¹: dit-il, dit-elle
 is. , ea. , id. ¹: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci, il
 itaque , *conj.* ¹: c'est pourquoi, aussi, par conséquent
 jam. , *adv.* ¹: déjà, désormais
 jubeo , es, ere, jussi, jussum ¹: **1** engager à, inviter à ; **2** ordonner (+*subj* ou *prop. inf.*: que); /
au passif : recevoir l'ordre de, être invité à
 medius , a, um ¹: le milieu de
 meus. , mea. , meum. ¹: mon, ma
 mitto. , is, ere, misi. , missum. ¹: envoyer
 mortuus , a, um ¹: mort
 muto. , as, are ¹: changer
 nam. , *conj.* ¹: car
 nihil. / nil. (*i long*) ¹: *adv* : en rien, nullement
 nullus. , a, um (*gén.* nullius, *dat.* nulli) ¹: aucun, nul ;
 numerus , i, m ¹: le nombre ; / *expr.* : supra numerum esse : être en surnombre ; le nombre
 requis, le compte ; numerum (= numerorum) omnium esse : être parfait à tous égards ;
 nunquam. , *inv.* ¹: ne... jamais, jamais
 oculus , i m ¹: **1** l'œil ; **2** le regard ;
 omnis. , is, e ¹: tout, toute
 par. , paris. *adj.* ¹: semblable, pareil, égal, équivalent
 pes. , pedis. , m ¹: pied
 possum. , potes. , posse. , potui ¹: pouvoir; *l'impft* poteram a souvent valeur d'irrél.
 primum. ¹: *adv.* pour la première fois
 puer. , eri, m ¹: jeune esclave, esclave ;
 -que. ¹: et, et par suite (*post-posé*);
 qui. , quae. , quod. , *pr. rel* ¹: qui, que, quoi, dont, lequel... ; quod = souvent id quod : ce que;
 quidem. , *adv.* ¹: certes (*restriction*)
 quis. , quae. / qua. , quid. ¹: après si, nisi, ne, num, quis est l'équivalent de aliquis (quelqu'un)
 quod. ¹: *conj.* + *ind.* : le fait que ; quant au fait que
 sed. , *conj.* ¹: mais
 servus. , i, m ¹: l'esclave ;

si + *indicatif*¹: s'il est vrai que, si l'on admet que, si ; puisque ;
 sive. ¹: sive... sive : soit... soit..., soit que ... soit que...(= seu)
 spatium , ii, *n*¹: l'espace (*lieu ou temps*), la durée, intervalle de temps;
 specto. , as, are ¹: regarder, voir
 sum. , es. , esse. , fui. ¹: être
 suus. , a, um ¹: *adjectif* : son, son propre, sa
 tamen. , *adv.* ¹: cependant, pourtant
 teneo , es, ere, tenui , tentum. ¹: tenir, occuper ; atteindre, arriver à ;
 tollo. , is, tollere, sustuli, sublatum ¹: enlever
 trecenti , ae, a : trois cents
 Trimalchio , onis *m* : Trimalcion
 tunc. , *adv.* ¹: alors
 ut. ¹: *conj.* + *subj* : de telle sorte que
 video , es, ere, vidi. , visum. ¹: voir
 vitium , ii *n*¹: défectuosité, tare , défaut ;
 volo. , vis. , velle. , volui ¹: vouloir
 vox. , vocis. , *f*¹: la voix

fréquence 2 :

adfero / affero , fers, ferre, attuli , allatum ²: apporter (*impér.* affer.)
 adicio / adjicio , is, ere, jeci, jectum ²: ajouter
 aliquando ²: enfin, à la fin ;
 auris. , is, *f*²: oreille
 clamor. , oris, *m*²: bruit, volume sonore ;
 classis. , is, *f*²: la flotte
 curo. , as, are ²: se soucier de, avoir cure de ;
 desino , is, ere, desii / desi , desitum ²: cesser, en finir, s'arrêter
 disco. , is, ere, didici ²: apprendre (*par l'étude, la littérature, la tradition*), s'instruire ;
 dominus , i *m*²: le maître
 erro. , as, are ²: errer, divaguer, aller au hasard, aller çà et là; aller à l'aventure, se placer au hasard ; être capricieux ;
 ideo , *inv.* ²: pour cette raison
 interim , *adv.* ²: pendant ce temps, entre-temps ;
 misceo , es, ere, ui, mixtum ²: mélanger, mêler
 praeter. , *prép.* + *acc.* ²: outre, en plus

secundus , a, um ²: second, qui vient après
 sedeo , es, ere, sedi. (e *long*), sessum. ²: être assis
 sicut. , *inv.* ²: comme
 spargo. , is, ere, sparsi. , sparsum. ²: répandre
 statim. ²: aussitôt, immédiatement
 umquam. / unquam. , *inv.* ²: un jour, une seule fois, une fois ; *avec une négation* : jamais
 vix. , *adv.* ²: à peine, avec peine, difficilement ;

fréquence 3 :

contentus , a, um ³: content de, satisfait de + *abl.* ou + *inf.* ; // contentus esse + *abl.* : se contenter de ;
 ecce. , *inv.* ³: voici ; alors ;
 emo. , is, ere, emi. , emptum. ³: acheter (ab aliquo : à qqn)
 imitor , aris, ari ³: imiter
 interea , *adv.* ³: entre-temps, pendant ce temps, dans l'intervalle
 lapis. , idis, m ³: la pierre
 mensa. , ae, f ³: 1 table ; 2 service ; // secunda mensa : le dessert ;
 subinde , *adv.* ³: sans cesse
 subito ³: subitement, soudain, tout à coup ;
 taceo , es, ere, ui, itum ³: se taire
 versus. , us, m ³: le vers ;

fréquence 4 :

calidus , a, um ⁴: chaud (caldus : *abrègement populaire*)
 clamo. , as, are ⁴: crier
 lassus. , a, um ⁴: épuisé
 ludus. , i, m ⁴: jeu, divertissement, amusement
 offendo , is, ere, fendi, fensum ⁴: + *acc.* : blesser, mécontenter, déplaire, fâcher ;
 percutio , is, ere, percussi , percussum ⁴: frapper, battre, heurter, choquer
 pulvis. , eris, m ⁴: poussière, poudre
 sonus. , i, m ⁴: le son
 tero. , is, ere, trivi. , tritum. ⁴: frotter, broyer, concasser
 tingo. , is, ere, tinxi, tinctum ⁴: tremper, imprégner, teindre, colorer

ne pas apprendre :

acidus , a, um : aigre, désagréable

Aeneas , ae, m : Enée, Troyen, *filz de Vénus et d'Anchise et ancêtre mythique des Romains ; il échappa au sac de Troie en portant son vieux père Anchise sur son dos*

alexandrinus , a, um : d'Alexandrie

Atellanicus , a, um : d'Atellane (Atellane, *farce campanienne, souvent grossière*)

barbaria , ae f : barbarie, manque de culture, inculture

bellus. , a, um : bon

canorus , a, um : sonore

circulator , oris m : bateleur, charlatan

cocus. , i m : le cuisinier

crocum. , i, n : **1** safran ; **2** essence de safran (*parfum*)

deminuo , is, ere, deminui, deminutum : diminuer, amoindrir, atténuer

denarius , ii m : denier (*pièce d'argent*) (*1 denier = 10 as*)

desperatum : *neutre ou acc. adv. de desperatus* : à désespérer, extrêmement

erudio , is, ire, erudii, eruditum : dégrossir, former, instruire

ferculum , i n / fericulus , i m : ce qui sert à porter ; => plateau pour apporter les plats ; service (*dans un repas*)

Habinnas , Habinnae m : Habinnas, *nom d'homme*

ingeniosus , a, um : doué, intelligent

interpono , is, ere, posui, interpositum : **1** placer entre, intercaler, insérer ; **2** laisser un intervalle de temps ;

luscinia , ae f : le rossignol

mancipium , i, n : propriété ; esclave

ministro , as, are : servir (*à table*), fournir, procurer

minium , ii, n : minium, vermillon, cinabre

mulio , onis, m : muletier

Musa, ae, f : la Muse

pistor. , oris m : le boulanger

proclamo , as, are : crier fortement, s'écrier

recutitus , a, um : circoncis

scobis. , is f : la sciure

specularis , is, e : spéculaire, transparent, de miroir ; // specularis lapis : le mica

sterto , is, ere : ronfler

strabonus , a, um : qui louche

sutor , oris *m* : le cordonnier

valde. , *adv.* : très, extrêmement

Venus. (e *bref*) , Veneris, *f* : Vénus

Vergilius , ii, *m* : Virgile (70-19 av JC)